די פארבאטענע ליבע

א העכסט שפאנענדער ראמאן פון אידישן פאמיליען לעבן אין אמעריקע

פון א. ר.

(פארזעצונג)

מאריס האט אפירגערוקט זיין גע־לאקטן שווארצן קאפ, האט געזען ווי א שלאנקע פרוי אנגעטאן אין ווייס, איז אראפ פון מאשין, שטייט א גלייכע, און אויסגעשטרעקטע, און דער פאטער שמייכלט, איז עפעס זייער רירעוודיק, און אט עפנט ער פאר איר דאס טירל, לאזט זי דורך פריער, און יענע לאכט הויך, רעדט עפעס אין איין אטעם.

מאריסן איז דערפון באפאלן א גע־לעכטער. אט גייט דער פאטער לעבן דער דאמע, אט הערט ער ווי דער פא־טער לאכט, ער האט נאך קיינמאל ניט געהערט דעם פאטער לאכן. ער שטייט, דריקט צונויף די יונגע פויסטן, דער־נאך נעמט ער לויפט און לויפט אוועק טיף אין גארטן צווישן די בוימער . . .

מאריס האט זיך אוועקגעלייגט הינ־טער א בוים. ער איז געלעגן אין גראז און האט געלאכט, געהאט חשק ארויפ־צוקלעטערן אויף א בוים, עפעס האט א מאדנער כח גענומען בריוזן אין זיין יונגן קערפער, און עפעס ציט עס אים צום הויז.

שפעטער האט ער באשלאסן צו גיין צוריק צום הויז, ער האט זיך געלאזט מיט לאנגזאמע טריט, ווי ער וואלט זיך ערגעץ אונטערגע'גנב'עט, און צו זיין גרויס איבערראשונג דערזעט ער ווי אויפן זאמדיקן גאלן וועגל וואס ציט זיך פון הויז צום פארקן גייט דער פא־טער מיט דער מערקווירדיקער שלאנ־קער פרוי. דער פאטער שפאנט מיט גע לאסענע טריט, גייט לעבן דעם וואונ־דערלאכן באשעפעניש אין ווייסן א ווייסע דורכזיכטיקע שאל ליגט אויף אירע אקסלען און די ברענגן פלאטערן אין לײדיקײט.

מאריס האט געקוקט שטארק פאר־אינטערעסירט. פון וויטן זעט ער דעם פאטערס פנים. ס'איז עפעס ליכטיקער, דעם פאטערס אויגן זיינען מילדער, ער האט נאך קיינמאל ניט געזען אזא פנים ביים פאטער, און דא איז אים איינגעפאלן : דערווייל קען ער זיך צו־כאפן צום פארקן און באטראכטן דעם אוטאמאביל, איז נאך ווער פאראן אין דער מאשין ?

ווי א קאץ האט זיך מאריס פאר־גנב'עט צום פארקן. כאפט זיך ארויף מיט געשווינדקייט אויף א ביימל און פון דארט קוקט ער אראפ און זעט : א הויכער נעגער יונג מיט א שווארץ גלאנציק פנים אנגעטאן אין א שווארצן "סוט" דרייט זיך ארום ארום דער מא־שין. באטראכט עפעס דארט און זידלט זיך.

מאריס איז געבליבן אויפן ביימל, איינגעקארטשעט און מיט אן אויסגע־שטרעקטן האלז.

דער פאטער האט צוגעפירט די יונ־גע דאמע צום פארקן. אט און מר. סיל־ווער עפנט פאר איר דאס טירל, לאזט זי דורכגיין, נייגט זיך פאר איר, שמיי־כלט, איז זייער ליבלאך :

— מיך פרייט עס זייער . . . איך בין ממש גליקלאך . . .

— דאנק אייך, מר. סילווער.

— מיר זיינען דאך אין א העק, מען זעט ניט קיין אינטעליגענטן מענשן דא . . .

— איך פיל אייך מיט . . .

— איר זייט צו אונז געלאדן . . . אומבאדינגט קומט צו אונז . . .

— אל־רייט . . . א ברירה וועל איך האבן ?

— וואס מיינט איר ?

— נו, פשוט : וואו דען וועל איך ארייננגיין אויב ניט צו אייך ?

עלטערן זיינען צופרידן ווען דאס קינד שלאפט גוט

אט איז א מיטל צו לאסטשען וויי־נענדיקע, אויפוועקנדע בייבים צו איינ־שלעפערן שנעל און לייכט. עס איז דער מיטל וואס דאקטוירים אינדארסי־רען, און מיליאנען מוטערס האבן זיך איבערצייגט אז עס איז זיכער און ניט שעדלאך. עטלאכע טראפנס פון ריינער גרינציינג, אנגענעם בא'טעמ'טע פלע־טשערס קאסטאריא, שלעפערט איין דאס סאמע שרעקעדיקע אומרואיקע בייבי א־ער קינד אין עטלאכע מינוט! און פאר בויך־ווייטיק, פארשטאפונג, פארקילונגען און א. וו., איז קיין מיטל ניט אזוי גוט ווי קאסטאריא. זיי טשאס. ה. פלעטשער אונטערשריפט איז דער צייכן פון ריכטיקער קאסטא־ריא. היט זיך פון נאכגעמאכטע און זייט באשיצט.

— דאס איז זייער פיין . . . עס בײנקט זיך נאך אן אייגענעם מענשן...

— מיט פארגעניגן.

און אט בלייבן ביידע שטיין ביי דער מאשין. זיי ריידן עפעס מיטן שא־פער. יענער האט געעפנט דעם מאטאר, דערקלערט עפעס, באווייזט עפעס, די יונגע פרוי לאכט. ווי וואונדערלאך עס קלינגט איר געלעכטער, איר קול איז ווי זילבער, און ווי באוואונדריק זי איז, און אט גיט זי א קוק מיט אירע אויגן אויף סילווערן און מאריסן דאכט זיך, אז דעם פאטערס פנים ווערט באלויכטן פון אירע אויגן, און אט זאגט דער שאפער : יא, מיר קאנען שוין פארן...

ווידער בויגט זיך און נויגט זיך דער פאטער. און אט דריקט דער פאטער די האנט אין דער הענטשקע :

— געדיינקט, פארגעסט אונז ניט.

— זיכער.

— מיר ווארטן אויף אייך . . .

— אל־רייט.

די פרוי שטייגט אריין אין אוטא־מאביל. נאר איידער ער האט צייט גע־האט זיך גוט איינצוקוקן איז די מאשין מיט א געפילדער, רויך און א ריח פון גאזאלין אוועק. ביי מאריסן שלאגט אזוי מאדנע דאס הארץ. די האנט אין דער הענטשקע מאכט נאך דער לײדיקײט, און דער פאטער בלייבט שטיין אויף זיין ארט און קוקט נאך א ווײלע דער מאשין וואס טראגט זיך אוועק מיטן וועג.

און מאריס פילט : ס'איז אים א שאד וואס זי איז אוועק. ער וואלט גע־קענט אזוי זיצן אויפן בוימל און כסדר קוקן אויף דער וואונדערלאכער דער־שיינונג מיטן מערקווירדיקן געלעכטער און מיט דער זינדיקער שטים, פארוואס זשע איז זי אוועק ? פארוואס איז זי דא ניט געבליבן ? הא ?

* * *

דער אוונט איז ביי זיי אין הויז גע־ווען א גלענצנדיקער. עס האט אויסגע־זעען אז די גאנצע לאגע אינם רייכן פארם הויז האט זיך געענדערט. עפעס איז פארגעקומען אזוינס וואס האט ארייננגעבראכט אביסל יום־טוב'דיקייט אינם קאלטן וואכעדיקן לעבן. מען איז היינט געזעסן ביים סאפער אויפגע־לייגט, פריילאך. די אנגעצויגנקייט און כמורנע קייט איז מער ניט געווען. דער פראסט וואס האט כסדר געהאלטן די משפחה פארפרוירן האט מיטאמאל נאכגעלאזן. עס איז צוריק אויפגעגאנ־גען דער ריח פון אמאל, פון שטאטישן לעבן. די מרס. סילווער, נאך א בלאנ־דע גאנץ שיינע פרוי האט ביים סא־פער אויסגעזעען זייער אינטערעסאנט און מר. סילווער א גרויער אינגאנצן, האט געהאט א לעבעדיק פריילאך פנים. זיי האבן געקוקט איינער אויפן אנדערן מיט אויפגעלעבטע אויגן, ווי מ'וואלט זיך דערמאנט אין די ערשטע חדשים נאך זייער חתונה. מ'האט ביים סאפער גערעדט פון זאכן, פון וועלכע מ'האט ביז אהער קיינמאל ניט גערעדט, מען האט גערעדט פון שטאט, פון טעאטער, פון קאנצערטן, מ'האט זיך ניט געביסן מיט קיין שטעכווערטלאך ווי אלעמאל. מ'האט געשמייכלט איינער צום אנ־דערן. עפעס א ווארימקייט האט זיך אויפגעכאפט אין זייערע הערצער, אפי־לו די ווענט פון צימער האבן געשמיי־כעלט.

מר. סילווער האט גערעדט מיט גרויס באגייסטערונג :

— א, איז זי וואונדערלאך ! אט דאס הייסט א שטאטישע שיינהייט !

— און ווי רייך זי איז אנגעטאן ! האט מרס. סילווער געזאגט.

— זעט אויס א רייכע !

— איך שטעל זיך פאר !

— זעט אויס אן עכטע קינסטלערן.

— זי איז ווירקלאך א וועלטלאכע דאמע !

מאריס איז געזעסן ביים טיש און געשוויגן. ער האט גאר ניט איבערגע־פרעגט. ער איז געזעסן סטאטעטשנע און געווארט אליץ צו הערן פון די על־טערנס רייד, און מאדנע : אויב די על־טערן האבן זיך צו אים באצויגן ווי צו א קליין אינגל האט ער זיך צו זיי בא־צויגן ווי צו פרעמדע.. ער האט דער־פאר גארנישט ניט געפרעגט און בלויז אויסגעהערט.

און ווירקלאך : פון זייערע רייד האט ער זיך באלד דערוואוסט, אז מיס עס־טעלא ראבינסאן האט דא ניט ווייט פון זיי, סך־הכל דריי מייל, געדונגען א זומער וואוינונג. פארנדיק מיט דער מאשין און מיטן שאפער האט מיט דער מאשין עפעס געטראפן און זי האט זיך געמוזט אפשטעלן, ניט געוואוסט ווי לאנג עס וועט נעמען ביז די מאשין וועט פארריכט ווערן, האט זי דערווייל דערזען זייער הויז. און זי האט זיך אנגענומען מיט מוט, האט באשלאסן אריינצוגיין צו זיי אין הויז, טאמער מאכט זיך אז מ'דארף לאנג ווארטן זאל זי האבן א פלאץ וואו צו פארברענגען. מר. סילווער דערציילט איר וויזיט־קארטל און דער קונדיקנדיק זיך אז זי איז א קינסטלערן, און נאך דערצו אן אידישע, כאטש קיין ווארט אידיש קען זי ניט, איז געווארן זייער פריינטלאך צו איר, האט זי ארייננגעפירט אין הויז, האט זי באקענט מיט מרס. סילווער, און מ'האט זי איינגעלאדן אין הויז. פאר זיי איז זייער אינטערעסאנט צו האבן קענטשאפט מיט אן "איינגענעם" מענשן, מיט א וועלטלאכן מענשן מיט פיינע מאניערן, און וואס פאר א וואונ־דערלאכע פאר שטונדן זיי האבן מיט איר היינט פארבראכט.

— און ווי טראגיש עס איז די גע־שיכטע מיט איר קליין שוועסטערל, — האט מרס. סילווער אנגעהויבן מיט אן אויפגערעגט קול. — שטעל זיך פאר, מאריס, זי האט א קליין שוועסטערל, א שטיף שוועסטערל, פון דער מוטערס צווייטן מאן. די מוטער האט צום צווייטן מאל חתונה געהאט ווען זי אלט געווען פערציק יאר . . . און די ארימע איז געשטארבן געבארנדיק דאס קינד. אבער פארן טויט האט זי איבער־געגעבן דאס קינד צו דער עלטערער טאכטער זי זאל עס דערציען . . .

—טאקע צוליב דעם קינד, האט מר. סילווער געזאגט, — איז פריילן רובינ־זאן ארויסגעקומען אויפן זומער דא אין שכנות פון אונז. זי האט געדונגען א ווילע, ווייסט וועלכע, מאריס ? אט די ווילע וואס געפינט זיך אויפן וועג דריי מייל פון אונז, וואס געהערט צו א רע־גירונגס באאמטן.

— זי וועט דא וואוינען דעם גאנצן זומער, — האט מרס. סילווער צוגע־געבן, — איר קליין שוועסטערל וואס געפינט זיך איצט אין ניו־יארק אונ־טער דער אויפזיכט פון א גובערנאנט־קע און וואוינט אין א רייכן אפארט־מענט, דארף איינגיכן אנקומען אהער, אין פארלויף פונם חודש וועט זי דא זיין. די דאקטוירים האבן איר געהייסן ארויספארן לעבן ים און אפזונדערן זיך פון מענשן. דערפאר איז זי דאס געקו־מען אהער — אי ים לופט, אי אפגע־זונדערט פון מענשן.

— די קינסטלערן אליין, — האט סילווער געזאגט, — איז געקומען צו פארן פריער, כדי זיך ארומצוקוקן, און ארדענונג צו ברייננגען דאס הויז, זעען וואו זי געפינט זיך.

מאריס וואס האט פון דער מוטער איבערגענומען די אידעלע אריסטא־קראטישע מאניערן, האט צוגעשאקלט מיטן קאפ זייער געלאסן.

— דאס וועט זיין א שכנה ווי עס פאסט פאר אונז ! — האט מרס. סיל־ווער אויסגערופן, — איך האב זיך שוין אזוי פארבייינקט נאך א פיינער גע־זעלשאפט.

מאריס האט זיך צוגעהערט, און גע־פילט א בייננקשאפט אין הארצן. אמת, ער וואלט געוואלט זעען די דאזיקע וואונדערבארע פרוי. ער שעמט זיך אליין פאר זיין טראכטן, אבער איר קול שטייט אים אין די אויערן. אט זעט ער זי אנגעטאן אין ווייסן, זעט ווי איר פנים איז אזוי וואונדערבאר לויטער, הא ? וואס פאר א האר האט זי ? ער האט ניט באמערקט די האר. אבער די האנט — ער ווייסט אליין ניט פאר וואס נאר ווען ער דערמאנט זיך ווי זי האט געוואונקען צו אים מיט דער האנט — פילט ער ווי דאס הארץ הויבט ביי אים אן קלאפן גיך, אין איין אטעם.

יענע נאכט האט דער יונגער מאריס אליין ניט געוואוסט צי ער שלאפט צי ער וואכט, ער האט געזונקען אין עפעס א משונה'דיקן חלום, און אין א חלום האט ער געפילט ווי דאס הארץ פרעסט זיך אים פון בייננקשאפט, ווי עפעס דאס גאנצע לייב ציט זיך צו עפעס.

פון יענעם טאג אן האט מאריס אנ־געהויבן זייער שווייגן. א שטילע מרה־שחורה האט זיך באזעצט אינם פופצן יאריקן אינגל און ער האט כסדר גע־טראכט. אין די פרימארגנס האט ער שוין ניט געהאט קיין חשק צו פראקטי־צירן זיינע לעקציעס אויף דער פיאנא. אויב ער האט יא געטאן איז עס געווען בלויז אויף אפצוקומען, זיינע איינגע־בארענע מאניערן, זיין אריסטאקראטי־שע דערציאונג וואס ער האט באקומען פון זיין מוטער, האט אים ניט דער־לויבט דורכצולאזן די פליכטן וואס זיין מוטער האט אויף אים ארויפגע־לייגט. ער האט דאריבער זיין פראק־טיצירונג אפגעפטר'ט שנעל, און זיך גלייך גענומען שפילן פארבייינקטע מע־לאדיעס פון גרויסע מוזיקער. ער האט געשפילט מיט זייער א טיפן געפיל, ער איז דערביי געזעסן מיט א פארוואר־פענעם קאפ און מיט האלב צוגעמאכ־טע אויגן. די מוטער וואס איז געזעסן אין זאל און זיך צוגעהערט האט זיך גארניט געקענט אפזונדערן פונם געפיל וואס דאס אינגל האט אריינגע־לייגט אין זיין שפילן, און כאטש זי איז געווען קעגן דעם אז ער זאל שפילן דאס וואס גייט ניט אריין אין דער גע־ווינלאכער פראגראם פון זיין מוזיקא־לישער דערציאונג, האט זי אים גארניט געזאגט, מחמת, זי אליין איז געווען גוואלדיק אנטציקט פון זיין שפילן.

און שפילנדיק האט מאריס אלעמאל געזעען דאס געשטאלט פון דער וואונ־דערבארער דאמע וואס איז אומגעריכט אראפגעקומען אין זייער געגנט, ווי עפעס א מלאך פון הימל וואלט זיך באוויזן.

ער האט געווארט אויף איר, געווארט מיט אלע פיבערן פון זיין יונגער נשמה זי זאל זיך באווייזן.

און ענדלאך איז געקומען דער טאג.

(ווייטערס קומט)

יובילײ פון היב. סיק בענ. סאסייטי פייערלאך דורכגעפירט

(פארזעצונג פון זייט 1)

כע ער האט דערעפנט מיט א קורצן איבערבליק איבער די מעשים טובים פון דער ארגאניזאציע אין פארלויף פון איר 25־יאריקער עקזיסטענץ.

אויף דער איינלאדונג פון דער היב־רו סיק בענעפיט סאסייטי האבן די פאלגנדיקע פערזאנען זי באגריסט צו איר יובילײ פייערונג :

רבי סאלאמאן פרענק, אין נאמען פון דער יונייטעד היברו רעליף; ש.מ. זעלטשען, פארזיצער פון דער י. ל. פרץ שול, אין נאמען פון דער פרץ־שול; מר. יצחק טרוב, פון דער אינדעפענדענט בני אברהם סאסייטי; מר. מ. טעסלער, אין נאמען פון די וויניפעגער תלמוד־תורות; מעיער וואב, אין נאמען פון דער שטאט וויניפעג; אלדערמאן מ. א. גרעי, אין נאמען פון בית־יתומים און אויף אידישן אימיגראנטן הילף פאר־איין; א. גרינבערג, פרעזידענט פון מושב זקנים; דזש. ראזען, פון דער אינ־פרי לאאן סיק בענעפיט אס'ן; מר. זענטנער, פון ניקאלייעווער הילף פאר־איין; א. בארארצקי פון דער פרא־פאיסקער סאסייטי, אויך האט מר. שולמאן באגריסט אין נאמען פון דער פראפאיסקער סאסייטי; איזידאר איש הורוויץ, פרעזידענט פון מאונט כרמל קליניק, און דער לעצטער פון די בא־גריסער איז געווען מר. מ. ווייסמאן, עקס־פרעזידענט פון דער ה. ס. ב. ס.

מר. ווייסמאן האט זיך באזונדערס אפגעשטעלט רייזנדיק וועגן דעם גרינ־דער מר. ראובן קאהען און ווען ער האט אים געוואונשן צו דערלעבן דעם 50טן יובילײ פון ה. ס. ב. ס. איז אויסגע־בראכן א שטורעם פון אפלאדיסמענטן.

יעדער איינער פון די באגריסער האט אנגעוויזן אויף די פארדינסטן פון דער ה. ס. ב. ס. אויפן געביט פון אידיש גע־זעלשאפטלאכער ארבעט אין וויניפעג, און אלע האבן געוואונשן דער ארגא־ניזאציע נאך מער דערפאלג אין דער צוקונפט.

ארום 750 מענשן, מיטגלידער מיט זייערע פרויען און די איינגעלאדענע דעלעגאטן פון ארגאניזאציעס, האבן זיך באטייליקט אינם באנקעט, אין גרויסן ת"ת זאל, אין אוונט. דער פאר־זיצער איז געווען ג. שעפס. עס האט געעפנט־רעדנער — ב. שעפס. ב. בייר קער און א צאל אנדערע איצטיקע און געוועזענע באאמטע. מתנות און אויס־צייכענונגען זיינען אויסגעטיילט גע־ווארן צו א צאל עלטערע און טעטיק־ע מיטגלידער.

דער באנקעט איז נאכגעפאלגט גע־ווארן פון א טאנץ.

פידל רעסייטל

פון

זשאקס גאראווסקי

ארויסגעהאלפן פון

גארדאן מעקליין

פיאניסט

דינסטאג, אקטאבער 27טן

8.15 אוונט, אין

מוזיק און ארטס בילדינג

בילעטן $1.00 — סטודענטן 50 סענט

וועט שפילן א רעסייטל מארגן אוונט

זשאק גאראווסקי

זשאק גאראווסקי, וויניפעגער פידל סטודענט, וועלכער האט זיך לעצטנס צוריקגעקערט פון לאנדאן, ענגלאנד, וואו ער האט שטודירט דריי יאר אין דער "ראיאל אקאדעמי אוו מיוזיק", וועט אויפטרעטן מארגן, 8.30 אוונט, אין א רעסיטאל, אין מיוזיק און ארטס בילדינג. איינשליסנדיק אין זיין פרא־גראם, וועט ער שפילן די סעזאר פראנק סאנאטע, א קאנשערטא און א גרופע פון 7 סאלאס. מר. גאראווסקי וועט ארויסגעהאלפן ווערן פון דעם וויניפע־גער פיאניסט גארדאן מעקליין, וועל־כער וועט אויך שפילן דריי נומערן פון ליסט.

ענגלאנד גרייט צו די וואלן מארגן

לאנדאן, אקט. 26. — די פאליטישע פירער מאכן איצט זייערע לעצטע אפילן צו די וויילער, און דאס לאנד איז גרייט צו די היסטארישע וואלן וואס ווערן דורכגעפירט מארגן (דינסטאג).

ארטור הענדערסאן איז פלוצלונג געווארן קראנק, און די דאקטוירים האבן אים פארבאטן צו פארלאזן זיין צימער, אזוי אז ער קאן פערזענלאך ניט פארענדיקן זיין קאמפיין.

פיליפ סנאודען האט אין זיין לעצ־טער רעדע דערקלערט, אז ער איז זי־כער אז די נאציאנאלע רעגירונג וועט געווינען מיט א ריזיקער מערהייט, און ער האט געטראשעט, אז די דערוויי־לונג פון די איצטיקע ארבעטער פארטיי פירער וואלט רואינירט דאס לאנד.

—(::)—

מוסאליני קריגט א מתנה פון זיינעם א חסיד אין בריטיש־קאלומביא

וואנקאווער, ב. ק., אקט. 25.— בע־ביא לויט א מעלדונג פון דער "עמפייר טאליע, וועט איינגיכן מאכן "שהחיינו" אויף פלוימען וואס ער וועט באקומען א מתנה פון נעלסאן, בריטיש קאלומ־ביא, לויט מעלדונג פון דער "עמפייר שיפינג קא.". די פרוכט איז א מתנה פון ג. מאפיא, פון נעלסאן, מר. מאפיא איז א שטארקער אנהייגער פון מר סאליני.

באאמטע פון עקספרעס קאמפאניס זאגן, אז פאשיסטישע תושבים אין בריטיש קאלומביא, אלבערטא און סאסקאטשעוואן שיקן א סך מתנות צו דעם פירער פון איטאליע.

קלאסיפייד סעקשאן Classified Section

ספעציעלע פרייזן פאר אדווערטייזינג אין דער קלאסיפיצירטער אפטיילונג:

איין מאל, 5ס. פער אגייט לייז — 3 מאנאטן, $2.15 אגייט לייז
פאר א וואך, 20ס. — 6 מאנאטן, $4.00
פאר א מאנאט, 75ס. — פאר 1 יאר, $7.50

צו פארדינגען FOR RENT

3 פולי מאדערן 7 רום קאטעדזשעס, אין איינער פון די שענסטע גאסן אין דער נארט ענד, ניט ווייט פון מיין סט. ברייננגען אריין $75.00 א מאנאט רענט. פרייז $5,500 פאר אלע דריי בילדינגס. איינער פון די גרעסטע סנעפס און דער בעסטער אינוועסטמענט.

סוויטס צו פארדינגען אין די בעס־טע בלאקס פון 2 ביז 5 רומס, זייער ביליקער רענט.
אינשורענס פאר אלערליי צוועקן.
געלט צו לייען אויף ביליקן אינטע־רעסט.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאנס 761 55 און 807 53

3 און 4 רום סוויטס צו פארדינגען אין יורעפיען בלאק. הייסע וואסער טאג און נאכט. ביליק רענט. זיך ווענדן אין 203 מעקגרעגאר סטריט.

באלטיק אפארטמענטס
קאר. אייקינס און מאניטאבא
צו פארדינגען 3 און 4 רום סוויטס שיין דעקארירט, סקרינד באלקאנים רענט רעדוצירט. זיך ווענדן צום קערטייקער. סוויט "די", טעלעפאן 56 668.

צו פארדינגען 1 אדער 2 ניט־געפויר־נישטע רומס פאר א סינגל מאן אדער פאר א יונגער קאפל, מיט אדער אן באָרד. זיך ווענדן אין 471 קאלעדזש עווע. טעלעפאן 57 726.

2 רום סוויט, גרויסע ליכטיקע רומס. גאז, עלעקטריק, טעלעפאן און אלע באַ־קוועמלאכקייטן. מעסיקע רענט צו די ריכטיקע שכנים. זיך ווענדן אין 367 טשארלס סטריט.

צו פארדינגען 2 נייע סוויטס אין 348 קאלעדזש עווע. אויך א 5 רום הויז אין 75 רעדבי סטריט ניי דעקארירט. זיך ווענדן אין 348 קאלעדזש עוועניו, טע־לעפאן 53 743.

צו פארדינגען 2 גרויסע רומס דאונ־סטערס, אין א פריוואטער היים. הייסע וואסער, טעלעפאן, אלע באקוועמלאכ־קייטן. זיך ווענדן אין 382 אלפרעד עוו.

צו פארדינגען א דריי רום סוויט, עלעק־טריק אויוון. הייסע וואסער. זיך ווענדן אין 282 רע־וואוד עוועניו.

צו פארדינגען א רום, מיט אדער אן באָרד. קאן נוצן די פיאנא און טעלע־פאן. נאענט פון מיין סטריט. ווענדן 220 דאפערין עווע. טעלעפאן 55 808

צו פארדינגען א גרויסן ליכטיקן 2־רום פוירנישד סוויט אויפ'ן ערשטן פלאר. ניי דעקארירט. אלע באקוועמלאכקייטן. $20 א מאנאט. זיך ווענדן אין 494 קאלעדזש עוועניו, טעלעפאן 51 950.

ספעשל אויף סוויטס
בלויז צוויי 4־רום סוויטס, מיט באד־רום און האל פארבליבן אין סאלטער בלאק. ניי אויסגעדעקארירט. באלדי־קער באזיץ. וועט פארדינגען ווערן פאר אן עקסטרא ספעשל פרייז, $25 פאר'ן קלענערן און $30 א מאנאט פאר דעם עקסטרא גרויסן סוויט. טעלעפאנירט 52 477. פרעגט זיך נאך אין לאנדערס דראג סטאר.

צו רענטן
גרויסע פולי מאדערן הויז, 7 רומס אונטן־און א 3 רום סוויט אויף דעם עטיק, נאענט אין נארט ענד. רענט בלויז $40.
4 רום סוויטס אין מאדערנעם בלאק. נאענט און באקוועם. רענט בלויז $25.
3 רום סוויטס אין פלארא קאורט, דערבי קאורט און אין באלטיק אפארט־מענטס. רענט פון $30 ביז $38.
סטאר און רומס, קארנער סעלקירק און פאוערס. רעדוצירטער רענט.

ה. פערלמאן און נ. וועלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

צו פארדינגען א 6 רום קאטעדזש אין 374 סטעלא עוועניו, $30 א מאנאט. 2 רומס צו פארדינגען אין 372 סטעלא עווע. זיך ווענדן אין 372 סטעלא עוו., טעלעפאן 53 242.

צו פארדינגען א שיינע גרויסע רום, הייסע וואסער, גוט פאר א יונג פארפאלק אן קינדער. זיך ווענדן אין 410 אל־פרעד עוועניו.

צו פארדינגען א פולי מאדערן הויז פון 7 שיינע רומס און העטיק פון 3 רומס. ווייניק באהייצונג, ווייל ס'איז אין א דאבל הויז. גרויסער גאראזש, סטייבל און טשיקען קוב. אלעס אין בעסטן צו־שטאנד. מעסיקער רענט. באזיץ 1טן נאוועמבער. 372 פלארא עוועניו.

צו פארדינגען א רום פאר א יונג קאפל אדער סינגל. מיט אדער אן באָרד. קאן נוצן פיאנא און טעלעפאן. אין א נייער הויז מיט אלע באקוועמלאכקיי־טען. זיך ווענדן אין 439 סט. דזשאנס עוועניו, טעלעפאן 51 149.

צו פארדינגען א 5 רום קאטעדזש, סע־מי מאדערן, מיט א באד, אויף פרי־טשארד עוועניו. זיך ווענדן אין 737 סעלקירק עוועניו.

צו פארדינגען א 7 רום פולי מאדערן הויז, ניי דעקארירט, אין 561 קא־לעדזש עוועניו. מעסיקער רענט. זיך ווענדן אין 407 אלפרעד עווע.

צו פארדינגען 2 רומס, פאסיק פאר א קאפל. מיט אדער אן באָרד. אלע בא־קוועמלאכקייטן. זיך ווענדן אין 407 אלפרעד עוועניו.

שטעלע פארלאנגט
א באי מיט 3 יאר דערפארונג אין דזשענעראל סטאר ביזנעס, זוכט א פא־זישאן אין א קאנטרי. רעדט ענגליש, דייטש און רוטעניש. קליינער געהאלט. קאן אויך לערנען מיט קינדער העברע־איש און אידיש אויב נויטיק. זיך ווענ־דען צו דאס איד. ווארט באקס 7654.

פערזענלאכעס PERSONAL

וואלץ און נייעסטער פאקס טראט, גא־ראנטירטער קורס $5.00. טעפ דענסינג קלאסן פאר ביזנעס מיידלאך, קלאסן פאר קינדער.
PROFESSOR and MISS SCOTT
LYCEUM PRIVATE STUDIOS
Phone 88 106

היים און אפיס פארניטשור פאר־אנגט
פאר מזומן געלט
KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg Phone 29 040

מאווינג פעקינג
קרייטינג שיפינג
25 817 — מינימום — 25 817
National Cartage & Storage Ltd.

מיר באטן אייך אן די דאזיקע באדינגונגען :
אוטא טראנספארטאציע. קארס פארן אפ טעגלאך אין יעדער דירעקציע. פארזיכערט זיך מיט אייערע רעזער־וואציעס אין פאראויס.
פרענטש פאלישינג
פארניטשור פארריכט און איבערגעפאלישט
פיאנאס פארריכט און אנגעטיונט
"אריא סערוויסעס, פארריכט און עריאלס אויפגעשטעלט
ארדער איידזשענסי פאר וואוד'ס קוילן קאמפאני — קוילן, קאוק און האלץ.
CANADIAN & AMERICAN AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

פייפס אנטיקן
פארניטשור פון נוצלאכקייט און שיינ־קייט. זעלטענע אלטע שטיקער, אימ־פארטירט פון סקאטלאנד, דירעקט פון אלטע שאטלענדער פאמיליעס וועלכע האבן זיי געהאט אין באזיץ און זיי אפגעהיט.
445 מיין סטריט טעלעפאן 88 249

ראדיא אייגנטימער
ווען איר האט טראבל מיט אייער ראדיא טעלעפאנירט 51 537 דערבי גאראדזש
סעם באס
וועט עס באלד צורעכט מאכן
אלע סארטן טיובס געהאלטן אין סטאק טאג און נאכט באדינונג

געשעפט געלעגנהייטן
עס איז פאראן פלאץ פאר נאך א כשר בוטשער אין רעדזשיינע, צו באדינען די אידישע באפעלקערונג פון שטאט און אומגעגנט. אפליקאציעס וועלן אנ־גענומען ווערן ביז דעם 31טן אקטא־בער, 1931, און זאלן אדרעסירט ווע־רען אויף דעם פאלגנדן אדרעס :
REGINA HEBREW COMMUNITY
2060 Halifax St., Regina, Sask.

ארבעטער פארלאנגט HELP WANTED

פארלאנגט אן עקספיריענס קלארק פאר א דזשענעראל סטאר. מוז קאנען גוט ריידן און שרייבן ענגליש, און צושטע־לען גוטע רעפערענס. קיין אנדערע זא־לען זיך ניט ווענדן. שרייבט צו
J. VOGEL
Shellmouth, Man.

ווילט איר ריידן בעסער ענגליש? שרייבן בעסער ענגליש?
אונזער וואקאבולארי בילדער נאט־בוק קורס שטעלט צו פאר א יאר אינטערעסאנטע ארבעט צו לערנען די שפראך.
דאס וועט געשיקט ווערן צו אייך, פאסטפריי באצאלט, צוזאמען מיט א ספעציעלן בולעטין פאר
איין דאלאר
געדיינקט, אז אין יעדן שפאן פון לעבן, איז די פעאיקייט צו נוצן ריכטיק גערעדטע אדער געשריבענע ווערטער אן אנערקענטער פארמעגן. שיקט דעם דאזיקן קופאן היינט און פאנגט איצט אן צו ריידן א בעסערן ענגליש.

To Society of Secretaries,
255 Machray Ave.,
Winnipeg, Man.
Enclosed is a postal note for one dollar. Please send the "Vocabulary Builder Note-book Course" and special bulletin.
Name ....
Address ....

דער וועד הכשרות פון דער וויניפעג שטאט קאמיטע
איז מודיע צו אלע וויניפעגער אידן אין נאמען פון אונזער רב אז די
בוטשער שאפ פון 1304 מיין סטריט
האט איבערגענומען מר. פייוול לעבטציער
אונטער זיין אויפזיכט וועט האקן און פארקויפן פלייש דער אלטער מר. דוד לעווין
אבער דער ברודער, ראובן לעווין, ביי וועמען דער רב האט צוגענומען די השגחה, בלייבט גע'אסר'ט און ער טאר בשום אופן ניט נעמען קיין ש.ט. אנטייל אין דער בוטשער שאפ.
ועד הכשרות פון וויניפעג שטאט קאמיטע

האלץ ספעשל האלץ
בלויז פאר דריי טעג
א קארט
טעמעריק $7.00
דזשעק פאין $5.50
פאפלאר $4.50
אלע האלצן גאראנטירט טרוקן פון ערשטן סארט
די פרייזן זיינען בלויז פאר קעש
H. Mazerovsky & Sons
טעלעפאן 51 331 — 55 667
נאך 6 אוונט, טעלעפאנירט 53 147

אט האט איר א בארגען !
ארדערט אייער האלץ פון
סימקין טראנספער
ספעשל פאר איין וואך
גוט טרוקענע האלץ
בוירטש, א קארד $7.25
טעמעריק, א קארד $7.00
פאין, א קארד $5.25
פאפלאר, א קארד $4.25
סלעבס, א קארד $4.00
די דאזיקע פרייזן זיינען בלויז סי. א. די.
ארדערט פון אונז אויך
קוילן
מיר דעליווערן די בעסטע קוילן צו די ביליקסטע פרייזן
ווען איר דארפט מופן לאזט אונז וויסן.
Simkin's Transfer
456 STELLA AVE.
Phone 52 540

פיינט אייער הויז איצט
שיין, גוט און ביליק
ראיעלע ארבעט און צופרידנהייט
MAX GORDON
484 FLORA AVE.

צו פארקויפן אדער רענטן
דאס אלטע בילדינג פון "דאס אידישע ווארט"
סאליד בריק — סטים באהייצונג
פאסיק פאר א קלוב אדער פול־רום, פאבריק אדער ווערהויז — גוטער לאקיישאן, בלויז עטלאכע פוס פון מיין סטריט, אויף סעלקירק עוועניו.
מיר וועלן אננעמען וועלכן ניט איז ערנסטן אנבאט
זיך ווענדן אין אפיס פון "דאס אידישע ווארט"

מיר האבן פאראייניקט אונזער ביזנעס מיט דער
דאמיניאן פארניטשור קא. לימיטעד
און דער אדרעס פון ביידע איז איצט
499 נאטער דיים עווע. — טעלעפאן 86 195
GILLIES FURNITURE CO., LTD.

שפייז־פעקלאך נאך סאוועט רוסלאנד דירעקט פון ניו יארק!
אם־דערוטרא טראנספארט קארפאריישאן, די איינציקע אפיציעלע אגענטור וואס שיקט איבער אלע סחורות פון אמעריקע פאר דעם אמטארג און אנדערע רוסישע אר־גאניזאציעס. האט דאס אויסשליסלאכע רעכט איבער־צושיקן שפייז־פעקלאך און אלגעמיינע פעקלאך נאך אלע שטעט און שטעטלאך אין סאוועט רוסלאנד.
שפייז־פראדוקטן אין סטאנדארד פעקלאך קאנען איצט געשיקט ווערן דורך אם־דערוטרא צו אירגענד וועלכן אדרעס אין סאוועט רוסלאנד — אלע קאסטן, דארונטער דיוטי, ווערן פאראויס באצאלט דא. סעמפלס פון די פראדוקטן קאן מען זעען אין אם־דערוטרא אפיסעס !
פארשיידענע ארטיקלען, אזוי ווי נייע קליידער, שיך און פארשיידענע סחורות ווערן אויך געשיקט און צוגעשטעלט אויפ'ן זעלבן אופן דורך אם־דערוטרא. אלע פעקלאך קריגן ספעציעלע אויפמערקזאמקייט און ווערן שנעל צוגעשטעלט. אלע קאסטן ווערן פאראויס באצאלט דא.

ארדערס אויף "טארגסין" סטארס אין דער סאוועט רעפובליק
אם־דערוטרא איז אויך די אפיציעלע אגענטור פאר די "טארגסין" סטארס וואס געפינען זיך אין 50 גרויסע שטעט פון סאוועט רוס־לאנד. איר קאנט באקומען אן ארדער אויף אירגענד וועלכער סומע, צאלבאר אין סחורה דורך "טארגסין" צו אייער פריינט אדער קרוב אין דער סאוועט רעפובליק פערזענלאך אדער דורך פאסט. אין אונ־זער אפיס קאנט איר קריגן ליסטן פון "טארגסין" ארטיקלען און פרייזן.
פולע און גענויע אינפארמאציע, ליסטן פון פעקלאך, פרייזן, או"ד. גל., צו באקומען אין אונזערע אפיסעס, פערזענלאך, דורך פאסט אדער טעלעפאן.
Am-Derutra Transport Corporation
די איינציקע אויטאריזירטע אגענטור אין די פאראייניקטע שטאטן און קאנאדע צו טראנספארטירן פעקלאך נאך סאוועט רוסלאנד.
אפיס : 261-5th Avenue, New York
קארנער 29טע סטריט — 10טער פלאר
Telephone Lexington 2-4117; 2-4118

פארלאנגט א פארטרעטער
פאר
"דאס אידישע ווארט"
פאר סאסקאטון און אומגעגנט
אנצונעמען אדווערטייזמענטס און סובסקריפשאנס.
זיך ווענדן צום אדווערטייזינג דעפארטמענט פון
אידישע ווארט
165 סעלקירק עוועניו וויניפעג, מאנ.